



PURE GOLD

UPCYCLED!
UPGRADED!

Una exposición del ifa (Instituto de Relaciones Exteriores, Stuttgart, Alemania, www.ifa.de), con la colaboración del Goethe-Institut y el Disseny Hub Barcelona

Exposición

Idea y concepto
Volker Albus

Textos

Comisarios y regiones

Europa:

Volker Albus, Frankfurt, Alemania

América Latina:

Adélia Borges, São Paulo, Brasil

África Subsahariana:

Tapiwa Matsinde, Londres, Reino Unido

Asia del Sur:

Divia Patel, Londres, Reino Unido

África del Norte/Oriente Próximo:

Bahia Shehab, El Cairo, Egipto

Sudeste Asiático:

Eggarat Wongcharit, Bangkok, Tailandia

Asia Oriental:

Zhang Jie, Pequín, Xina

Traducción al castellano:

Leyenda Traducciones

Organiza

ifa Institut für
Auslandsbeziehungen

Colaboran

 GOETHE
INSTITUT

DHub

1 , 2 , 3

56thStudio /
Saran Yen Panya (THA)
Cheap Ass Elites
2015

Este mueble combina cestas de plástico con patas de sillas de madera de estilo victoriano: una yuxtaposición de lo "alto" y lo "bajo", tanto en términos sociológicos como de diseño.



Créditos de la imagen:
Saran Yen Patnya, Tailandia,
www.56thStudio.com

Massimiliano Adami (ITA)
Fossili Moderni
2006

Objetos cotidianos de plástico como cubos, bañeras, juguetes infantiles, carcasas de aparatos eléctricos, etc. Residuos, al fin y al cabo. Desechos de plástico. El diseñador separa estas piezas, las limpia y las combina usando espuma de poliuretano gris para crear estanterías, lámparas, repisas y otros elementos de mobiliario.



Créditos de la imagen:
Massimiliano Adami, Italia,
www.massimilianoadami.it

6

Volker Albus (DEU)

www/www

we want wind/we want water

2015

El corcho y el granulado de corcho se muelen finamente y se prensan en bloques o se fresan en moldes utilizando resina sintética para convertirlos en balones de fútbol, de rugby, de baloncesto, de balonmano, de voleibol o balones medicinales, por ejemplo.

El material es impermeable y resistente al viento. Perfecto para el mar, donde otros balones se hundan o se los lleva el viento.



Créditos de la imagen:
Philip Radowitz, Alemania,
www.radowitz.com
Volker Albus, Alemania,
albus@123va.de,

7

David Amar (GBR)

Raymond table

(2010) Nova edició, 2015

Viejas tablas de la tienda de bricolaje. Descoloridas, barnizadas, manchadas o recién cortadas. Tablas cortas, tablas largas, tablas anchas o estrechas. Esas tablas olvidadas que rondan por los almacenes se montan con ayuda de tres, cuatro o cinco soportes de aluminio fundido y se ensamblan para formar mesas especiales y completamente únicas.



Créditos de la imagen:
David Amar Studio, Reino Unido,
www.davidamar.co.uk

8

Yuttana Anothaisintawee (THA)

Rodeo

2012

El tablero Garmento es un material muy resistente que recuerda estéticamente al rústico Lejano Oeste. El material es tan versátil como cualquier compuesto de madera. Puede cortarse en trozos y fijarse a estructuras de madera o de metal.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

13

Marjan van Aubel (GBR/NLD) &

James Michael Shaw (GBR)

The Well Proven Chair

2012

El serrín es polvo, y como tal, no tiene forma. Pero al mezclarlo con resina se convierte en espuma de madera, que se puede moldear y de la que se obtiene un material muy sólido. Aquí, por un lado, se ha alisado para convertirlo en una superficie que sirva de asiento y respaldo, y por el otro, se han dejado unas protuberancias amorfas en las que se insertan y se fijan las patas.



Créditos de la imagen:
Petr Krejčí,
Reino Unido,
www.petrkrejci.com
Marjan van Aubel & James Michael Shaw,
Reino Unido,
www.wellprovenchair.com

14

Marjan van Aubel (GBR/NLD) &
James Michael Shaw (GBR)

The Well Proven Stool
2012

Si se mezclan virutas de madera con resina, se obtiene una espuma de madera. De tener un material en partículas se pasa a un elemento moldeable y sólido.

Esta pieza presenta un asiento de espuma de madera alisada y una parte inferior con protuberancias amorfas en las que se insertan y se fijan las patas.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores (ifa),
Alemania,
www.ifa.de

15

Bär + Knell (DEU)
"Maggi"-Gruppe
1995

Botellas de ketchup, detergente y otros envases de plástico se trituran, se funden y se moldean por extrusión, creando así una lámina monocolor de soporte. Luego, como si fuera una funda, la lámina suave se "lanza" sobre el molde negativo del futuro mueble. El moldeado se realiza prácticamente solo: gracias a su consistencia suave, el material se adapta al modelo asignado con gran facilidad.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores (ifa),
Alemania,
www.ifa.de

16

Roswitha Berger-Gentsch (DEU)
Kegehalsgefäß
2012

Los anillos circulares, de bordes muy estrechos, se cortan a partir de cartón corrugado de una, dos o tres capas, procedente de las cajas de cartón de supermercados como Lidl y Aldi, y se pegan formando capas. Dependiendo de su posición en la preciosa ánfora resultante, los bordes pueden ser rectos, oblicuos o solo un poco anguladas. Es un trabajo que exige la máxima precisión, una obra artesanal, hecha a medida con enorme paciencia. Durante semanas y meses.

El resultado es una obra transversal muy alemana (se podría decir que romano-germánica-federal) y verdaderamente única.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

17

Sandra Böhm (DEU)
Prei
Regal 01
2012

Se ponen a remojo papel, cola y polvo de roca y se mezclan bien. Con la masa resultante se rellenan configuraciones de ladrillos sencillas pero dispuestas con precisión, y luego se dejan secar. El resultado son estanterías, taburetes y pequeños muebles duros como una roca.



Créditos de la imagen:
Philip Radowitz, Alemania,
www.radowitz.com
kkaarlls,
Staatliche Hochschule für Gestaltung Karlsruhe,
Alemania,
www.kkaarlls.com

22

Fernando Brízio (PRT)

Furo
2010

Corcho. Granulado de corcho. Molido finamente y prensado en bloques de resina sintética. O fresado en diferentes formas: por ejemplo, en bols o taburetes. Redondos o cuadrados. Finos o gruesos. Se adaptan a cualquier idea.



Créditos de la imagen:
Luís Silva Campos, Portugal,
www.luissilvacampos.com

27

Laetitia de Allegri (CHE) &

Matteo Fogale (URY)

-ISH Tray 3

2014

Vaqueros usados y desgastados: ropa vieja que ya nunca te pones. A todos los pantalones les llega el final. Lo que queda es una materia prima, un material que, prensado y moldeado, se convierte en algo completamente nuevo: mesas y bandejas. ¡Tan resistentes como el denim!



Créditos de la imagen:
Amandine Alessandra, Reino Unido,
<http://theinteriorphotographer.co.uk>

28

Laetitia de Allegri (CHE) &
Matteo Fogale (URY)
-ISH Side Table 1
2014

Los tejanos que ya no te pones pueden convertirse en objetos tan resistentes como el denim. Cuando a los pantalones les llega su final se convierten en materia prima, un material que, prensado y modelado, se convierte en algo completamente nuevo: mesas y bandejas.



Créditos de la imagen:
Laetitia de Allegri, Suiza, <http://laetitiadeallegri.com>
& Matteo Fogale, Uruguay,
<http://matteofogale.com>

29

Piet Hein Eek (NLD)
Beam armchair with cushions
2013

Vigas y tablas de madera desgastadas pero limpias, bien almacenadas y pulidas. El resultado es este mueble rústico y macizo, ensamblado mediante antiguas técnicas de carpintería. Tapicería hecha con tela de tiendas de campaña militares. Resistente. Las manchas no te quitarán el sueño. Un mueble para toda la vida.



Créditos de la imagen:
Nob Ruijgrok, Países Bajos,
<http://pietheineek.nl>
Piet Hein Eek, Países Bajos,
<http://pietheineek.nl>

30

El Ultimo Grito (GBR)
FREE RANGE stools
(2012) 2015

Cajas de cartón y de cartón corrugado, arrugadas formando bloques, comprimidas, moldeadas en forma de taburetes, prensadas, pero no del todo. Aun así, la altura y la superficie son perfectas. Estabilizados y conservados con plástico de fibra de vidrio reforzada, son ligeros, prácticos y robustos. Cada uno es distinto a los demás.



Créditos de la imagen:
El Ultimo Grito, Reino Unido,
www.eugstudio.com

31

Juli Foos (FIN)
Großer Donutteppich
2012

Bolsas de plástico blancas toman la forma de rosquilla gracias a unos discos de cartón. "Donuts" gruesos, siempre del mismo tamaño, que generan una superficie suave y agradable a los pies. Todos se entrelazan con tiras de bolsas de plástico multicolor: rojas, azules, verdes, amarillas. El resultado es de marcadas formas geométricas, casi orientales. Y, en caso necesario, fácilmente reparable.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

32, 33

Gompf + Kehrler (DEU)
paper table - low version
2013

paper table - mid size
2010

Papel usado o con errores de impresión, es decir, material que va directo al contenedor de reciclaje. O bien materia prima para hacer rollos finos de papel que, dispuestos en forma de anillo, sirven para crear cuerpos estratificados y troncocónicos. Bases para mesas pequeñas o pedestales.



Créditos de la imagen:
Gompf+Kehrler, Alemania,
www.gompf-kehrer.com

34

Breg Hanssen (NLD)
Framed cabinet
2011

Paneles de madera hechos con papel de periódico. El papel se apila en capas ligeramente curvadas y se pega. En lugar de los anillos de crecimiento de los árboles formamos anillos de capas de papel. Grandes paneles a partir de los cuales se sierran las tablas que luego se cortan a medida. El resto es carpintería.



Créditos de la imagen:
Vij5, Países Bajos,
<http://vij5.nl>

35, 36

Brunno Jahara (BRA)
Multiplástica Doméstica
2013

Multiplástica Doméstica
2012

La serie está hecha con utensilios de plástico de fabricación industrial vendidos en bazares, combinados con componentes y enchufes antiguos. Los objetos nunca son iguales, ya que las formas y colores de los componentes se combinan de maneras diferentes.



Créditos de las imágenes:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

39

Laura Jungmann (DEU) &
Cornelius Réer (DEU)
SAMESAME
2014

Botellas de vino, agua o cerveza, es decir, botellas normales y corrientes. Ya de por sí son perfectas, están limpias y sin etiqueta. Pero también pueden ser cristal bruto o productos semiacabados. Si se calientan a altas temperaturas, pueden moldearse para crear jarras, botellas de agua, vino o zumo. O jarrones para flores.



Créditos de la imagen:
Philip Radowitz, Alemania,
www.radowitz.com
kkaarrrls,
Staatliche Hochschule für Gestaltung Karlsruhe,
Alemania,
www.kkaarrrls.com

40

Junk Munkez (LBN)
Knit-Knacks
2012

Para esta serie, los diseñadores fabrican sólidos taburetes a partir de viejos tambores de lavadora, inspirados en la tradición árabe e islámica de decorar edificios y objetos con coloridas formas geométricas.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

41

Tobias Juretzek (DEU)
Rememberme Chair
2011

Pantalones, camisetas, faldas: viejas prendas desechadas. Rotas, raídas, demasiado grandes, demasiado pequeñas: ya no hay quien se las ponga. Pero están llenas de recuerdos. Son demasiado valiosas para acabar en la basura o el contenedor de ropa usada. En cambio, prensadas en moldes, en forma de silla, podemos seguir teniéndolas y usándolas. Con todos los recuerdos que nos evocan.



Créditos de la imagen:
Max Zambelli/Estilista Beatrice Rossetti Studio,
Italia,
www.casamania.it
Casamania, Italia,
www.casamania.it

42

Dhara Kabaria /
studio Alternatives (IND)

Rocking Chair
2003

La diseñadora creó su primera silla experimental, fabricada con viejos neumáticos de caucho, para su uso en exteriores. Posteriormente, desarrolló una versión más elegante para interiores.



Créditos de la imagen:
Dhara Kabaria, India,
www.studioalternatives.com

45, 46

Silvia Knüppel (DEU)
Frankfurter Mélange #2
(Versió Rabenauer Stuhl)
2015

Frankfurter Mélange #3
(Versió Thonet 233)
2015

Silla Rabenau, silla Thonet, silla Frankfurt. Clásicos. Sillas a las que nos aferramos, sillas que se heredan. Pero que también envejecen, se decoloran y se desgastan, al menos en parte. Queda el resto: una Rabenau, una Thonet, una Frankfurt. Juntas crean algo nuevo.



Créditos de la imagen:
Tobias Bäermann, Alemania,
www.tobiasbaermann.de
Silvia Knüppel, Alemania,
www.silviaknueppel.com

49

Dirk Vander Kooij (NLD)
Endless Chair
2010

Las neveras y las lavadoras generan enormes cantidades de plástico: las estanterías, los cajones de verduras, las hueveras, los revestimientos interiores y exteriores. Montañas de materia prima. Fundido y convertido en plástico prensado, un robot lo transforma en mesas, sillas, jarrones o lo que sea, según el programa.



Créditos de la imagen:
Studio Dirk Vander Kooij, Países Bajos,
www.dirkvanderkooij.nl

52

Jakob Michael Landes (DEU)
Dude
2013

Monopatines, dispositivos de movilidad tipo esquí hechos con placas multiplex. Nunca del todo planos, siempre ligeramente curvados: como un esquí. Cortados en tablillas individuales, se convierten en finas pantallas para lámparas. O, con otro tipo de corte, obtenemos pequeños taburetes perfectamente ergonómicos.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores (ifa),
Alemania,
www.ifa.de

53

Ramón Llonch /
Artlantage (ESP)
Palmarin armchair
2014

Barcos de pesca desmantelados que Artlantage transforma en muebles modernos. La madera recuperada, con sus descoloridos dibujos, se clasifica cuidadosamente y luego se le asigna un diseño específico.



Créditos de la imagen:
Jöel Ventura Garcia, España,
www.timelabstudio.com
Ramón Llonch, España,
www.artlantage.com

54

Mieke Meijer (NLD)
New Hybrids
2014

Paneles de madera hechos con papel de periódico. El papel se apila en capas ligeramente curvadas y se pega. En lugar de anillos de crecimiento formamos anillos de capas de papel. Grandes paneles a partir de los cuales se sierran las tablas que luego se cortan a medida. El resto es carpintería.



Créditos de la imagen:
Raw Cocor, Países Bajos,
www.rawcolor.nl
Studio Mieke Meijer, Países Bajos,
<http://miekemeijer.nl>

55, 56, 57

Waltraud Münzhuber (DEU)
"Mein Name ist Hase"
2015

"Death in Venice"
2015

"Forrest Gump"
2015

Cintas magnéticas, cientos de metros, antiguos soportes de imágenes y sonidos. Tiras finas, brillantes, en forma de serpiente, color antracita, de brillo plateado. Frágiles, pero resistentes si están bien entretejidas. Recuerdos convertidos en producto.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

58

Hamed Ouattara (BFA)
Dogon stool
2016

Entre los materiales obtenidos de los desechos diarios se encuentran el plástico y el metal, especialmente bidones de aceite descartados, cuyas superficies aplastadas el diseñador convierte en señal de identidad en estas sillas de colores llamativos.



Créditos de la imatge:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores(ifa),
Alemania,
www.ifa.de

59

Micaella Pedros (GBR)
Joining Bottles
2016

Madera de construcción, leños, restos de madera. Tacos, bloques y tablas. Clasificados, limpios, convertidos en componentes listos para ensamblar que se fijan mediante piezas recortadas de botellas de plástico PET: Joining Bottles. Una vez todo está en su sitio, solo hay que calentarlo. El mueble está listo. Sólido, estable y resistente. Como la madera.



Créditos de la imagen:
Micaella Pedros, Reino Unido,
www.micaellapedros.com

60

Piratas do Pau /
Nelsa Guambe (MOZ)
Mulher-Woman
2016

La diseñadora convierte viejas calderas de agua en distintos productos. Las ilustraciones del botellero expresan su visión de la sociedad y, sobre todo, rinden un homenaje a la vida cotidiana de las mujeres de su país.



Créditos de la imagen:
Nelsa Guambe, Mozambique,
www.nelsaguambe.com

61

Sahil & Sarthak (IND)
Katran High Back Chair
2010

Asiento fabricado con cuerdas de colores enrolladas alrededor de un marco de metal. Las cuerdas se hacen con re-
tales de tela procedentes de empresas
exportadoras y fábricas de ropa, que
luego se recogen y venden en los mer-
cados.



Créditos de la imagen:
Sahil Bagga, India
www.sahilsarthak.com
Sarthak Sahil Design Co., India
www.sahilsarthak.com

64, 65

Peter Schäfer (DEU)
Tape Pot_high tiled
Tape Pot_razzle dazzle
2015

Tape: cinta adhesiva ancha, transpa-
rente, de colores, a rayas o con pu-
blicitad impresa. Destinada a un solo
uso. En el momento en que se pega, ya
está usada, es prácticamente basura. A
menos que se vea como un material,
como una materia prima maleable y mol-
deable, por ejemplo, para hacer cuen-
cos o cubos. Algo que permanece.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores (ifa),
Alemania,
www.ifa.de

66

Diederik Schneemann (NLD)

Flip Flop
2011

Unas chancletas: una suela y una tira en forma de V. Sencillas y, por lo tanto, baratas. A menudo las llevamos a la playa, a la orilla del mar, donde en ocasiones quedan olvidadas y son arrastradas por el océano. Y, por suerte, recogidas. Encoladas y pulidas para darles forma y convertirlas en lámparas, cestos o muebles pequeños.



Créditos de la imagen:
Martin Minkenbergh, Países Bajos,
www.defactofotography.com
Diederik Schneemann, Países Bajos
www.studioschneemann.com

69

Janina Stübler (DEU)

Football Carpet
2009

Desde un punto de vista geométrico, los balones de fútbol son moléculas en forma de pentágonos y hexágonos dispuestas esféricamente (también conocidas como fullerenos). Sólo si se combinan correctamente se puede formar una pelota. Con los pentágonos por sí solos no se puede formar nada. Por el contrario, con los parches hexagonales de cuero se puede crear una superficie que recuerda a un mosaico, una baldosa o una alfombra.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores (ifa),
Alemania,
www.ifa.de

70

Domingos Tótora (BRA)
Fruit Bowl with Friezes
2007

Este cuenco está hecho de pulpa de celulosa trasvasada a un molde y secada al sol. Es un proceso que los artesanos realizan a mano, por lo que no hay dos objetos iguales, aunque se fabriquen en serie.



Créditos de la imagen:
Domingos Tótora, Brasil,
www.domingostotora.com.br

71

Domingos Tótora (BRA)
Solo Bench
2010

El dissenyador coloca sobre patas de metal unos asientos de pasta de cartón reciclado, las formas orgánicas del cual recuerdan las piedras de la zona.



Créditos de la imagen:
Domingos Tótora, Brasil,
www.domingostotora.com.br

76

Zhang Han & Sui Hao &
Li Hua (CHN)

Melaleuca Chair No.1
2014

Este producto emplea el método tradicional de elaboración de zapatos de varias capas de tela, una técnica ancestral china que consiste en disponer capas de tela de algodón y endurecerlas con una emulsión. Finalmente se cosen con hilo de lino. El material utilizado en esta superficie es suave y respetuoso con la piel para que el taburete resultante sea más práctico.



Créditos de la imagen:
Frank Kleinbach, Alemania,
www.frank-kleinbach.de
Instituto de Relaciones Exteriores (ifa),
Alemania,
www.ifa.de

PURE GOLD | Selección de DHub

Texto: Rossend Casanova

77

Álvaro Catalán de Ocón (ESP)

Lámpara PET Lamp
2019

La lámpara PET Lamp está hecha de botellas de plástico recicladas para dar continuidad a un objeto que, con pocos minutos de vida útil, tarda siglos al descomponer. Las botellas sirven de base a las pantallas, trenzadas artesanalmente con fibras vegetales en diferentes partes del mundo, hecho que les da unos acabados singulares.



Créditos de la imagen:
ACdO, España
<https://catalandecocon.com/>

78

Ximo Roca & Bonestil (ESP)
Butaca Europa
1999

Esta butaca, con una estructura de madera de haya, presenta el asiento y el respaldo con un trenzado de papel reciclado. Este material, que le confiere una cierta ductilidad, se reaprovecha de una manera inesperada y poco convencional. Su autor proyectó, como complemento, una banqueta para apoyar los pies, igualmente de madera de haya y papel reciclado.



Créditos de la imagen:
La Fotogràfica
DHub. Col·leccions MADE 136.888
<https://cataleg.museuldisseny.cat>

79

Vaho & Vaho Works SL (ESP)
Bolsa Tóquio
1999

Esta bolsa, pensada para llevarse colgada, está hecha con los banderines publicitarios de pvc que se cuelgan en las farolas de las calles de Barcelona. Una vez limpias, las telas se recortan y cosen para dar vida a nuevos objetos, como estuches, portafolios, monederos o bolsas como esta. La publicidad, antes evidente, se convierte en un mensaje fragmentado para el nuevo objeto reciclado.



Créditos de la imagen:
La Fotogràfica
DHub. Col·leccions MADB 138.426
<https://cataleg.museuldisseny.cat>

80

Nani Marquina i Ariadna Miquel & Nani-marquina (ESP)

Alfombra Bicicleta

2005

Esta alfombra, de considerables dimensiones y gran presencia, está hecha con cámaras de bicicleta de caucho. Es un objeto conceptual, sostenible y original. Cada alfombra utiliza entre 130 y 140 cámaras de aire de neumáticos, recogidas y manipuladas en la India. El material es 100% reciclado y su diseño tiene una clara intención de cuidar el medio ambiente.



Créditos de la imagen:
La Fotográfica
DHub. Col·leccions MADB 138.412
<https://cataleg.museudeldisseny.cat>

81

Curro Claret (ESP)

Lámpara de suspensión Porex

2001

Esta lámpara reutiliza la protección de packaging de porexpan que se emplea para transportar objetos voluminosos. Se pueden hacer tanto lámparas como protecciones se quieran reciclar, siempre según las formas y posibilidades de cada una. El autor instala los portalámparas y un cableado para su suspensión. El resultado es un objeto sorprendente, original y que da una nueva vida a un material pensado para un solo uso.



Créditos de la imagen:
Museu del Disseny de Barcelona
DHub. Col·leccions MADB 138.576
<https://cataleg.museudeldisseny.cat>